



ENTE BERGAMASCHI NEL MONDO

Circolo di Bruxelles



*Bergamàsch in dol còr*

*Centro di Ricerca e di Risorse in Didattica/Didattologia  
delle Lingue-Culture e delle Migrazioni-Mobilità*

**sabato 19 novembre 2022**

**9:00 – 14:00**

**Nono Convegno**  
***Migrazioni e Mobilità.***  
***Ieri, oggi e domani.***  
***Videoconvegno diffuso da Bruxelles***

*Moderatore:* Mauro ROTA, Centro di Ricerca D.L.C.M.  
Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo

*Coordinatrice informatica:* Silvia ROTA, Centro di Ricerca D.L.C.M.  
Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo

**SALUTI ISTITUZIONALI**

Mauro ROTA, Presidente Circolo di Bruxelles EBM / Centro di Ricerca D.L.C.M.

Silvana SCANDELLA, Direttrice Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Il Centro di Ricerca D.L.C.M.: ottavo anno di attività.*

Marco ZANNI, Europarlamentare

Simone BILLI, Deputato Circoscrizione Estero Europa

Laura GARAVINI, Senatrice Circoscrizione Estero Europa (2008-2022)

Angela Fucsia NISSOLI FITZGERALD, Deputata Circoscrizione Estero

America Settentrionale e Centrale (2013-2022)

Franco TIRELLI, Deputato Circoscrizione Estero America Meridionale

Marco ALPARONE, Sottosegretario Regione Lombardia, Delegazione di Bruxelles

Giovanni Francesco MALANCHINI, Consigliere, Segretario Ufficio di Presidenza

Consiglio Regionale della Lombardia

Michele SCHIAVONE, Segretario Generale C.G.I.E. (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero)

Enrico MUSELLA, Consigliere C.G.I.E. - Francia

Pasquale GANDOLFI, Presidente della Provincia di Bergamo

Michele SCHIAVI, Sindaco di Onore  
*Onore e i Borghi della Presolana, terre da scoprire.*

Massimo MORSTABILINI, Sindaco di Clusone

### **Rete delle Associazioni Italiane a Bruxelles**

Mauro ROTA, Presidente del Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
Anna GIBELLO, Presidente *Piemontesi in Belgio*  
Pietro LUNETTO, Coordinatore Nazionale FILEF Nuova Emigrazione Belgio-Radio MIR  
FILEF (Federazione Italiana Lavoratori Emigrati e Famiglie)  
Radio MIR (la web radio della comunità italiana all'estero)  
*Sinergia associativa in contesto migratorio belga brussellese.*

## **INTERVENTI**

### **Europa 2022**

Antonello PEZZINI, Consigliere C.E.S.E. Comitato Economico e Sociale Europeo  
Delegato C.C.M.I. (Commissione Consultiva Mutazioni Industriali) del C.E.S.E.  
Presidente Onorario Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*2022: dall'anno europeo dei giovani alle nuove competenze.*

### **Migrazione, lingua di origine, italianità e didattica**

Danielle LÉVY, TRANSIT-*lingua* / Do.Ri.F.-Università / Centro di Ricerca D.L.C.M.

### **Emigrazione italiana in Svizzera**

Silvana SCANDELLA, Docteur en Didactologie des Langues et des Cultures Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III /  
Dottore di Ricerca P.E.F.Li.C. Politica, Educazione, Formazione Linguistico-Culturali / TRANSIT-*lingua* / Do.Ri.F.-Università / Centro D.L.C.M. /  
Segretaria Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
*Ricerca "Viaggio nella / della memoria: i bambini dell'emigrazione in contesto migratorio svizzero".*  
*"Lé...basta andà...". Ruolo del dialetto di origine nei racconti di vita migratoria.*

Tiziana PROTTI, Docteur Université de Fribourg (Svizzera)  
TRANSIT-*lingua* / Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Losanna (Svizzera): una mostra celebra 150 anni di immigrazione italiana.*

### **Lingua italiana e italianità in Europa**

Aline GOHARD, Professeure émérite Université de Fribourg (Suisse) / Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Statut(s) de l'italien à géométrie variable selon les politiques linguistiques et/ou migratoires en vigueur: trois exemples en Europe.*

Vincenzina DI BARTOLO, Docteur en sociolinguistique et didactique des langues étrangères  
Université de Rennes II (France) / Université de Fribourg (Suisse)  
*Quel sentiment d'appartenance à l'italien et à l'Italie des générations issues de l'immigration des Italiens dans les années 50/60 en Suisse francophone?*

## Didattica dell'italiano in contesto migratorio belga

### 1922-2022 Centenario della nascita di Mario Lodi

Donatella FAVARETTO, Docteur en Études Romanes Italiennes Université Paris IV – Sorbonne /  
Docente Corsi di Lingua e Cultura Italiana,  
Circoscrizione Consolare di Charleroi (Belgio)

*"Cipi" vola in Belgio. Una proposta di lettura attiva del testo di Mario Lodi, maestro senza confini.*

Remo Omar CINQUANTA, Docente Corsi di Lingua e Cultura Italiana, Liegi,  
Circoscrizione Consolare di Charleroi (Belgio)

*"Cartoline dal Belgio / Cartes postales d'Italie". Progetto europeo di scambio epistolare per scuole di ogni ordine e grado. Quinta edizione.*

Gigliola ZACCARIN, Docente Corsi di Lingua e Cultura Italiana,  
Circoscrizione Consolare di Charleroi (Belgio) (2006-2015)

*Tra Italia e Belgio. Marie-José e Paola Ruffo di Calabria: diversi i destini, identici i problemi.*

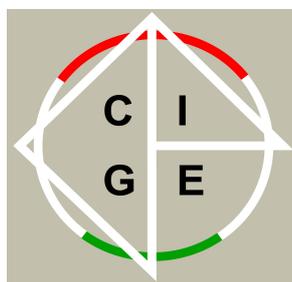
### Immigrazione e italoфонia di adozione

Sabrina ALESSANDRINI, Dottore di Ricerca P.E.F.Li.C. Università di Macerata  
TRANSIT-lingua / Do.Ri.F.-Università / Centro di Ricerca D.L.C.M.

*Racconti di vita. I percorsi migratori familiari narrati dalle seconde generazioni.*

Laura TOPPAN, Maître de Conférences en Italien Université de Lorraine, Nancy

*"Confini di-versi". Frontiere, orizzonti e prospettive della poesia italoфонa contemporanea.*



Comune di Onore



Comune di Clusone

